

Formato de Observación para Evaluación de Interacciones en Ambientes Bilingües de Aprendizaje (ABA)

Sesión Observada: Microciclo 1 - Concientización sobre Seguridad y Salud en el Trabajo.

Modalidad de la Sesión: Híbrido

Institución: SENA-CGI

Objetivo: conocer los tipos de interacciones, su frecuencia y relevancia en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera durante la lección interactiva “Concientización sobre Seguridad y Salud en el Trabajo” en un Ambiente Bilingüe de Aprendizaje Híbrido.

Participantes: 20 estudiantes (7 hombres, 13 mujeres) en formación en Seguridad y Salud en el Trabajo.

Descripción del formato: el formato está constituido por la descripción de los eventos observados correspondientes a los tres tipos de interacción encontrada en un Ambiente Bilingüe de aprendizaje Híbrido Instructor-estudiante, estudiante-estudiante y estudiante-instructor, también su frecuencia u ocurrencia durante la lección interactiva. Se usan ejemplos específicos en el contexto como evidencias y un análisis de los datos observados. Finalmente se presentan algunas observaciones generales.

Tipo de Interacción: Instructor-Estudiante			
Categoría de Análisis	Descripción de la Interacción Observada	Ejemplos y Evidencias	Análisis
La interacción en los ambientes bilingües de aprendizaje es esencial para el desarrollo de las habilidades comunicativas del Inglés.			
La interacción se apoya en las herramientas tecnológicas y amplía oportunidades de interacción significativa.			
Las interacciones fueron cálidas y seguras.			
La interacción involucra experiencias de trabajo en grupo, emociones, conductas, estrategias y actividades que profundizan en el aprendizaje de los conocimientos.			
Tipo de Interacción: Estudiante-Estudiante			
Categoría de Análisis	Descripción de la Interacción Observada	Ejemplos y Evidencias	Análisis
La interacción en los ambientes bilingües de aprendizaje es esencial para el desarrollo de las			

habilidades comunicativas del inglés.			
La interacción se apoya en las herramientas tecnológicas y amplía oportunidades de interacción significativa.			
Las interacciones fueron cálidas y seguras.			
La interacción involucra experiencias de trabajo en grupo, emociones, conductas, estrategias y actividades que profundizan en el aprendizaje de los conocimientos.			
Tipo de Interacción: Estudiante-Instructor			
Categoría de Análisis	Descripción de la Interacción Observada	Ejemplos y Evidencias	Análisis
La interacción en los ambientes bilingües de aprendizaje es esencial para el desarrollo de las habilidades comunicativas del inglés.			
La interacción se apoya en las herramientas tecnológicas y amplía oportunidades de interacción significativa.			
Las interacciones fueron cálidas y seguras.			
La interacción involucra experiencias de trabajo en grupo, emociones, conductas, estrategias y actividades que profundizan en el aprendizaje de los conocimientos.			

Observaciones Generales

Frecuencia y ocurrencia de las interacciones: _____

Uso de estrategias para aumentar la confianza: _____

Equilibrio en el uso del bilingüismo: _____

Formato de Observación para Evaluación de Interacciones en el Ambiente Bilingüe de Aprendizaje (ABA)

Sesión Observada - Microciclo 2: Comprendiendo las Normativas de Seguridad y Salud en el Trabajo

Modalidad de la Sesión: Presencial

Institución: SENA-CGI

Participantes: 20 estudiantes (7 hombres, 13 mujeres) en formación en Seguridad y Salud en el Trabajo del CGI-Sena

Objetivo: evidenciar el aprendizaje del inglés utilizando vocabulario y estructuras correspondientes al nivel A2 según el MCER en el plan de bilingüismo del CGI durante la organización de actividades interactivas mediadas por tecnología en la presencialidad a través de una lección interactiva denominada “Comprendiendo las Normativas de Seguridad y Salud en el Trabajo”.

Sección 1: Contexto General de la Observación

Tipo de Actividad Observada:	Marcar la opción correspondiente	Análisis
Lección de vocabulario técnico en inglés		
Actividad práctica colaborativa		
Discusión en grupo		
Presentación de un tema técnico		
Otro		

Tipo de Interacción (CLIL):	Marcar la opción	Análisis
Comunicación oral (expresión y comprensión)		
Comprensión escrita		
Uso de vocabulario técnico (SST)		
Uso de estructuras gramaticales (nivel A2)		

Metodología utilizada en la actividad:	Marcar la opción correspondiente	Análisis
CLIL (Content and Language Integrated Learning)		
Aprendizaje colaborativo		
Comunicación efectiva		
Otra (especificar):		

Sección 2: Evaluación de Interacciones

Interacciones Significativas (CLIL y ABA)

¿Cómo se están integrando los contenidos técnicos de SST con el aprendizaje del inglés?	Marcar las que apliquen	Análisis
De manera clara y comprensible		
De manera parcial, se requiere más integración		
No hay integración clara		
Comentarios adicionales:		

Interacción entre estudiantes:

Tipo de actividad	Marcar la opción correspondiente	Análisis
Colaborativa		
Enfoque en resolución de problemas reales		
Uso frecuente del inglés técnico		
Uso del idioma nativo (si aplica)		
Otros:		

Interacción entre estudiante y profesor:

Estrategia	Marcar la opción correspondiente	Análisis
Comunicación clara y efectiva		
El profesor facilita el uso del inglés técnico		
Se utilizan ejemplos reales del contexto profesional		
El profesor proporciona retroalimentación continua		
Otros:		

Interacción dentro del grupo (colaborativa):

¿Cómo se produce la interacción dentro de los grupos de estudiantes?	Marcar la opción correspondiente	Análisis
Los estudiantes ayudan a sus compañeros a comprender vocabulario técnico		
Se fomentan intercambios sobre conceptos de SST en inglés		
Los estudiantes trabajan de manera independiente, sin mucha colaboración		

Sección 3: Evaluación del Uso del Lenguaje**Evaluación de la Comprensión y Producción en Inglés (Nivel A2)**

Uso de vocabulario técnico de SST en inglés:	Marcar la opción correspondiente	Análisis
Adecuado y preciso		
Parcialmente adecuado, con algunas dificultades		

Poco adecuado, con muchas dificultades		
--	--	--

Uso de estructuras gramaticales (nivel A2, MCER):	Marcar la opción correspondiente	Análisis:
Correcto y fluido		
Con algunos errores, pero comprensible		
Muchos errores, afecta la comprensión		
Comentarios:		

¿Cómo responden los estudiantes a situaciones profesionales reales usando inglés?

Responden con confianza y precisión	
Necesitan ayuda para formular respuestas	
No logran comprender o producir respuestas relevantes	

Observaciones generales:

Formato de Observación para Evaluación de Interacciones en el Ambiente Bilingüe de Aprendizaje (ABA)

Sesión a observar - Microciclo 3: Aplicando Primeros Auxilios y Simulacros en el Entorno Laboral

Modalidad de la Sesión: Híbrido

Institución: SENA-CGI

Participantes: 20 estudiantes (7 hombres, 13 mujeres) en formación en Seguridad y Salud en el Trabajo.

Objetivo: analizar cómo los ambientes bilingües de aprendizaje híbridos favorecen la comunicación en inglés y la apropiación de contenidos técnicos durante la lección "Aplicando Primeros Auxilios y Simulacros en el Entorno Laboral", promoviendo la colaboración en línea y la creación de contenido bilingüe.

Aspecto por observar	Pregunta	Evidencia / Ejemplo	Análisis
Accesibilidad y Uso de Recursos Tecnológicos			
Desarrollo de Autonomía en el Uso de Recursos Tecnológicos			
Adaptación Cultural y Lingüística			
Integración de Experiencias Virtuales y Presenciales			
Participación Activa en el Idioma Inglés			
Apoyo Colaborativo			
Uso de Feedback en inglés			

Observación general:

Formato de Observación para Evaluación de Interacciones en el Ambiente Bilingüe de Aprendizaje (ABA)

Sesión Observada - Microciclo 4: Socialización de Estrategias para la Mitigación de Riesgos en Contexto Internacional

Modalidad de la Sesión: Presencial con mediación de Tecnologías para la comunicación y la Educación y Virtual en sesiones asincrónicas.

Institución: SENA-CGI

Objetivo: Identificar de qué manera el rol del docente, las actividades, y la evaluación propuestas en el microciclo 4 a través del Ambiente Bilingüe Híbrido de Aprendizaje promueve la diversidad, la cultura, el trabajo colaborativo y la interacción.

Descripción de las actividades interactivas.	Importancia	Observación	Ejemplos / evidencias	Análisis sobre las observaciones
Favorece la personalización de la enseñanza, promoviendo un ambiente más inclusivo, que permite a cada estudiante aprender según su propio ritmo y estilo.	¿Las actividades planeadas en el microciclo 4 respetan las características, habilidades, estilos de aprendizaje necesidades de cada estudiante, entre otras que favorezcan la diversidad?			
Rol del docente /instructor	¿Las explicaciones e instrucciones orales y escritas dadas por el docente/ instructor permite el desarrollo de una mentalidad global, la diversidad, la cultura integrar las diferencias culturales en el proceso educativo, respetando y utilizando estas diferencias			

	para enriquecer la enseñanza?			
La planeación del microciclo	¿Las actividades presenciales, virtuales o híbridas son planeadas con los estudiantes Si las actividades son planeadas con los estudiantes, estas promueven el trabajo colaborativo resolver problemas o realizar tareas, favoreciendo el trabajo en equipo y la cooperación?			
Evaluación en un Ambiente Bilingüe Híbrido vs. Evaluación Tradicional	¿Las evaluaciones escritas u orales en ABHA planeadas en el microciclo #4 en qué aspectos son distintas a las tradiciones? Explicar.			

Observación general: